БЮЛЛЕТЕНИ
Россійскаго Эсперантскаго Общества Врачей
(Tutruslanda Esperanta Kuracista Societo).



Апрѣль 1913 г. Годъ 3-й. № 1 (6).

Выходитъ не менѣе 3-хъ разъ въ годъ, по мѣрѣ накопленія матеріала. Подписная плата 50 к. въ годъ.	**Адресъ редакціи:** Плющиха, Неопалимовскій д. № 12, кв. № 3. д-ру *Н. А. Кабанову*.	Объявленія принимаются по слѣдующимъ цѣнамъ: за 1 стр. 25 р., 1/2 стр. 15 р., 1/4 стр. 8 р. Построчно: за 1 стр. петита 25 к. за 1 разъ.

Членовъ Т. Е. К. S., не уплатившихъ за 1913 г. членскаго взноса (1 рубль), просятъ выслать таковой казначею Общества д-ру *К. И. Шидловскому* по адресу: Москва, М. Бронная, д. № 15, кв. 74.

Протоколъ засѣданія Правленія T.E.K.S. 29 декабря 1912 г.

I. Доложено о произведенной разсылкѣ почтой 500 Московскимъ врачамъ обращенія (въ видѣ отдѣльнаго оттиска изъ № 5 „Бюллетеня"), пропагандной листка (изд. книжнаго магаз. „Эсперанто") и отдѣльныхъ №№ „Бюллетеней". Возвращено за неотысканіемъ адресатовъ 40 экземл. Видимыхъ послѣдствій такой разсылки пока не наблюдается.

II. Доложено, что „Обращеніе къ врачамъ" перепечатано цѣликомъ, благодаря любезности *Г. Давыдова*, въ „Volga Stelo" (№ 5) и этотъ № вмѣстѣ съ пропагандными листками и „Бюллетенями" разосланъ 177 врачамъ гг. Саратова, Астрахани, Камышина, Новоузенска, Вольска, Балашева и Балакова.

III. Сообщены полученныя изъ С-Петербурга свѣдѣнія объ оживленіи тамъ эсперантскаго движенія среди врачей и о предполагаемомъ возобновленіи дѣятельности отдѣленія T.E.K.S.

IV. Общее собраніе T.E.K.S. рѣшено созвать на 24 января 1913 г.

Протоколъ 4-го Общаго Собранія T.E.K.S. 24 января 1913 г.

Предсѣдателемъ избранъ *П. П. Поповъ*. Журналъ засѣданія велъ ***А. Н. Шестаковъ***.

I. *К. И. Шидловскій* прочелъ отчетъ о состояніи кассы T.E.K.S. за 1912 годъ и представилъ оправдательные документы по расходу суммъ. Къ 1 января 1912 г. наличность кассы равнялась 100 р. 67 к. Въ теченіе 1912 года поступило 69 р. 62 к. (50 р. членскихъ взносовъ и 19 р. 62 к. пожертвованій), а всего на приходѣ было 170 р. 29 к. Израсходовано въ 1912 году 61 р. 21 к. Къ 1 января 1913 г. состоитъ на лицо 109 р. 8 к., въ томъ числѣ на книжкѣ Госуд. Сберег. Кассы 91 руб. 77 коп. и на рукахъ у казначея 17 р. 31 к. Имѣется неоплаченный долгъ въ типографію за №№ 4 и 5 „Бюллетеней" и за оттиски „Обращенія къ врачамъ". Широкая разсылка обращеній стоила 18 р. 47 к. и осуществлена на пожертвованныя суммы.

II. *Н. А. Кабановъ* и *К. И. Шидловскій* сообщили свѣдѣнія о развитіи эсперантскаго движенія среди врачей и о мѣрахъ, принимавшихся для пропаганды эсперанто между врачами. При обмѣнѣ мнѣній, въ которомъ приняли участіе *П. П. Васильевскій*, *А. К. Скальскій*, *П. П. Поповъ*, *К. Н. Романовичъ*, выяснилось, что наиболѣе благопріятные результаты въ смыслѣ пропаганды дали замѣтки объ эсперанто и обращенія къ врачамъ, печатавшіяся въ медицинскихъ журналахъ. Рѣшено использовать этотъ способъ возможно шире, а также попытаться организовать сообщенія объ эсперанто въ медицинскихъ обществахъ и кружкахъ.

III. Постановлено объявить через газетную хронику объ открытіи въ Москвѣ безплатныхъ курсовъ языка эсперанто для врачей и назначить первую лекцію на 1 февраля.

IV. По вопросу объ участіи врачей-эсперантистовъ въ XVII международномъ медицинскомъ конгрессѣ въ Лондонѣ доложены свѣдѣнія о перепискѣ центральнаго Комитета Т.Е.К.А. съ Организ. Комитетомъ конгресса, хотя не столь благопріятныя для дѣла, какъ это было бы желательно, однако дающія надежду, что врачи-эсперантисты будутъ располагать на конгрессѣ особымъ помѣщеніемъ для своихъ засѣданій. Рѣшено путемъ медицинской печати обратиться къ русскимъ врачамъ-эсперантистамъ съ приглашеніемъ въ возможно бо́льшемъ числѣ явиться на конгрессъ съ докладами на языкѣ эсперанто.

V. Собравшимися было высказано общее пожеланіе о возможно болѣе дѣятельной поддержкѣ Т.Е.К.А. и издаваемаго Ассоціаціей журнала „Kuracisto", нѣкоторые тутъ же записались членами Т.Е.К.А. Между прочимъ, были сообщены фамиліи 16 врачей, которые уже дали свое согласіе реферировать статьи изъ 17 русскихъ журналовъ по разнымъ спеціальностямъ, кромѣ глазныхъ болѣзней и педіатріи.

VI. Предсѣдатель *П. П. Поповъ* предложилъ избрать членовъ Правленія на 1913 годъ и прочелъ § 6 устава о порядкѣ избранія. Въ виду того, что 2-ое общее собраніе было не въ январѣ, а въ апрѣлѣ 1911 г., а на 3-мъ общемъ собраніи, бывшемъ лишь въ сентябрѣ 1912 г., избраніе не могло состояться и сроки службы удлиннились почти вдвое, рѣшено избрать вновь всѣхъ членовъ Правленія. Записками избраны *Н. А. Кабановъ*, *К. И. Шидловскій*, *П. П. Васильевскій*, *П. П. Поповъ* и *А. Н. Шестаковъ*.

VII. Въ заключеніе, выразивъ благодарность предсѣдательствующему *П. П. Попову*, собраніе постановило къ 9 февраля, дню общаго собранія членовъ Петербургскаго отдѣленія, послать привѣтствіе Петербургскимъ врачамъ-эсперантистамъ.

Протоколъ засѣданія Правленія T.E.K.S. 2 марта 1913 г.

I. Предсѣдателемъ Правленія избранъ *Н. А. Кабановъ*, секретаремъ *А. Н. Шестаковъ*, казначеемъ *К. И. Шидловскій*.

II. Доложено отвѣтное привѣтствіе отъ С.-Петербургскаго отдѣленія Общества.

III. Доложено сообщеніе Правленія С.-Петербургскаго отдѣленія О-ва о томъ, что установленіе сверхъ членскаго взноса, отсылаемаго въ центральную кассу, дополнительнаго взноса въ мѣстную кассу встрѣчаетъ препятствія и естественнымъ образомъ можетъ повести къ сокращенію членовъ Т.Е.К.А. Члены отдѣленія указываютъ при этомъ на то, что рубль, посылаемый въ центральную кассу, обслуживаетъ не только общія потребности, но также и мѣстныя Московскихъ членовъ, которые дополнительныхъ взносовъ не дѣлаютъ. Правленіе Петербургскаго отдѣленія проситъ разрѣшить ему удерживать 50% съ членскихъ взносовъ для оплаты расходовъ отдѣленія или выдать ему субсидію въ томъ же размѣрѣ.

При обмѣнѣ мнѣній по этому вопросу выяснилось, что, согласно уставу, всѣ членскіе взносы должны поступать въ полной суммѣ въ центральную кассу какого порядка слѣдуетъ держаться и по отношенію къ взносамъ, поступающимъ черезъ мѣстныя отдѣленія, такъ какъ никакихъ отчисленій отъ членскихъ взносовъ въ пользу мѣстныхъ отдѣленій уставъ не предусматриваетъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ Правленіе T.E.K.S. констатировало, что всѣ поступающіе къ нему членскіе взносы расходуются на обслуживаніе общихъ нуждъ Общества, расходы же на мѣстныя потребности покрываются поступающими пожертвованіями. Желая, однако, оказать поддержку Петербургскому отдѣленію, Правленіе постановило въ 1913 году выдать ему субсидію въ размѣрѣ равномъ половинѣ членскихъ взносовъ за этотъ годъ.

IV. Заслушано присланное д-ромъ *М. Г. Немзеромъ* сообщеніе о дѣятельности С.-Петербургскаго отдѣленія T.E.K.S. Постановлено съ нѣкоторыми сокращеніями помѣстить его въ „Бюллетеняхъ".

V. Постановлено разослать всѣмъ бывшимъ членамъ T.E.K.S, и Т.Е.К.А., не уплатившимъ еще членскихъ взносовъ за 1913 годъ, печатное приглашеніе выслать таковые.

VI. Вслѣдствіе предложенія редактора „Kuracisto" указать точные адреса медицинскихъ О-въ, которымъ было бы желательно высылать журналъ въ цѣляхъ пропаганды, рѣшено указать таковые адреса, при чемъ была высказана мысль о желательности высылки лишь отдѣльныхъ №№ (напр., двухъ въ годъ), но большему числу Обществъ.

VII. Вслѣдствіе полученнаго извѣщенія о праздновани Орловскимъ медицин. О-вомъ 50-лѣтняго юбилея постановлено къ 10 марта послать соотвѣтствующее привѣтствіе.

О дѣятельности С.-Петербургскаго Отдѣленія T.E.K.S.

Отдѣленіе открылось оффиціально еще въ 1910 году, но дѣятельность его тормазилась тѣмъ, что новые члены прибывали туго, а внѣшнія обстоятельства затрудняли всякую открытую дѣятельность на пользу языка эсперанто, который, благодаря процессу Постникова, находился подъ подозрѣніемъ, по крайней мѣрѣ въ С.-Петербургѣ. Однако, въ 1912 г. путешествовавшій по Россіи извѣстный эсперантскій дѣятель и ораторъ доцентъ Женевскаго университета Edmond Privat испросилъ себѣ аудіенцію у предсѣдателя совѣта министровъ, произвелъ здѣсь хорошее впечатлѣніе, и въ результатѣ съ эсперанто былъ снятъ запретъ. Въ Петербургѣ вскорѣ образовалось до 10 эсперантскихъ кружковъ, открыло свои дѣйствія „СПБ. Эсперантское Общ.“ съ утвержденнымъ уставомъ, оживилась дѣятельность и С.-Петербург. отдѣленія T.E.K.S., тѣмъ болѣе, что къ этому времени прибыло нѣкоторое число новыхъ членовъ. Врачи, члены отдѣла, стали собираться чаще, сначала на частныхъ квартирахъ; образовался комитетъ изъ врачей, наиболѣе усердно посѣщавшихъ собранія; д-ра *А. Н. Норейко* просили взять на себя предсѣдательствованіе; обязанности секретаря--казначея возложили на д-ра *М. Г. Немзера.* Было нѣсколько собраній комитета, на которыхъ разрабатывалась программа ближайшихъ дѣйствій отдѣленія, а затѣмъ отдѣленіе вновь оффиціально легализировалось.

Первая попытка устроить лекцію объ эсперанто во время всероссійскаго съѣзда педіатровъ въ СПБ. въ декабрѣ 1912-го года (во время первой встрѣчи членовъ) встрѣтила отказъ, мотивированный устроителями съѣзда несвоевременностью, безполезностью языка эсперанто для національныхъ съѣздовъ, скучностью темы. Зато во время встрѣчи гостей почетное мѣсто отведено было всякаго рода разсказамъ, сценкамъ, воспроизведенію человѣческимъ голосомъ звуковъ граммофона „нѣсколько испорченнаго“ и „немного болѣе испорченнаго“.

29-го января 1913 г., по просьбѣ нашего отдѣленія, *Н. П. Евстифѣевъ* прочелъ въ Клинико - Біологическомъ Обществѣ при Женскомъ Медицинскомъ Институтѣ докладъ „О значеніи международнаго языка въ медицинѣ“. Присутствовало около 80 врачей и медичекъ. Послѣ лекцій были оживленныя пренія.

Отдѣленіе разослало 1000 Петербургскихъ врачей особые освѣдомительные пакеты, изъ которыхъ каждый включалъ особое печатное воззваніе, „пропагандный листокъ“ со словаремъ и грамматикой и повѣстку на первое собраніе отдѣленія. 9-го февраля 1913 г. состоялось 1-е общее собраніе Петербургскаго отдѣленія въ помѣщеніи конторы городской Петропавловской больницы. По окончаніи оффиціальной части собранія присутствующіе еще около часу вели товарищескую бесѣду, частью на языкѣ эсперанто, усердно запасались учебниками и литературой, выставка которой была устроена тутъ же на одномъ изъ столовъ.

Нѣкоторые изъ членовъ отдѣленія состоятъ также членами T.E.K.A., получаютъ и усердно читаютъ „Kuracisto“. Отдѣленіе рѣшило взять на себя реферированіе работъ С.-Петербургскихъ журналовъ въ „Kuracisto“ и статей „Kuracisto“ въ Петербургскихъ медицинскихъ изданіяхъ.

М. I. Немзеръ.

Хроника.

— На организованные Правленіемъ T.E.K.S. въ Москвѣ безплатные курсы языка эсперанто для врачей записалось сначала 22 ч. и послѣ ихъ открытія еще 9 чел., вслѣдствіе чего объявленъ былъ даже второй параллельный курсъ, который, однако, по разнымъ случайнымъ причинамъ не осуществился въ намѣченномъ объемѣ. Основной же курсъ, руководимый д-ромъ *Н. А. Кабановымъ,* посѣщался весьма усердно. Всѣхъ уроковъ съ 1-го февраля по 23 марта состоялось семь. Достигнутые успѣхи, по крайней мѣрѣ тѣми изъ посѣтителей, которые въ недѣльные промежутки между уроками посвящали языку хоть немного времени, могутъ быть названы блестящими. Переводы съ русскаго на эсперанто, самостоятельно приготовленые къ 6-му и 7-му урокамъ, оказались весьма удовлетворительными какъ по незначительному числу ошибокъ, такъ и по стилю.

— Въ „Русск. Врачѣ“ (№ 4 за 1913) реферирована д-ромъ *Р. А. Кацомъ* статья *К. Шидловскаго* „Острота зрѣнія учащихся Московскихъ городскихъ школъ“, напечатанная въ эсперантскомъ медицинскомъ журналѣ „Kuracisto“ („Врачъ“). Въ № 9 „Рус. Врача“ д-ръ *Р. А. Кацъ* напечаталъ свою научно-полемическаго характера статью о трахомѣ, вызванную сообщеніемъ д-ра *Шабунина* въ „Kuracisto“ объ успѣшномъ лѣченіи трахомы кокаиномъ. Въ № 11 „Рус. Врача“ появился составленный д-ромъ *М. Г. Немзеромъ* рефератъ статьи д-ра *А. Заменгофа* (брата автора языка) о скорбутѣ, напечатанной на эсперанто въ „Kuracisto“.

— Предсѣдателемъ „Эсперантской Научной Ассоціаціи“ избранъ проф. W. Foerster (Берлинъ), вице-предсѣдателями—проф. О. Буйвидъ (Краковъ), проф. Cotton (Парижъ, Сорбонна) и проф. Villareal (Лима въ Перу).

— Предсѣдателемъ „Всемірной Эсперантской Ассоціаціи Врачей“ (Т.Е.К.А.) на 1913 г. избранъ проф. Jameson Johnston (Дублинъ), вице-предсѣдателями проф. О. Буйвидъ (Краковъ) и д-ръ К. Шидловскій (Москва), секретаремъ д-ръ К. Weiss (Штутгартъ) и казначеемъ д-ръ George Johnston (Лондонъ).

— Международный комитетъ химиковъ въ Вашингтонѣ принялъ резолюцію въ пользу эсперанто.

— Проф. патологіи Кэмбриджскаго университета G. Sims сдѣлался эсперантистомъ и членомъ Т.Е.К.А.

— IX-й международный конгрессъ эсперантистовъ состоится въ Бернѣ съ 11-го по 18 августа (нашего стиля). Членскій взносъ 15 франковъ (6 руб.) слѣдуетъ посылать черезъ Kantonalbank von Bern. На этомъ конгрессѣ Т.Е.К.А. будетъ имѣть свои засѣданія въ помѣщеніи университета. Русскіе врачи-эсперантисты съ заявленіями о докладахъ и популярныхъ лекціяхъ на языкѣ эсперанто могутъ обращаться къ д-ру *К. Шидловскому*.

— Умеръ въ возрастѣ 45 л. членъ нашего О-ав и Т.Е.К.А. д-ръ *А. Л. Вейтцлеръ* (Ростовъ н/Д.), ревностный эсперантистъ, переводчикъ изъ Достоевскаго, Гоголя, Короленко, Тургенева.

— Въ Минскѣ умеръ городской санитарный врачъ, членъ Т. Е. К. А. и Т. Е. К. S. д-ръ *А. Недзведзкій*, родившійся въ 1856 г. и получившій званіе врача въ 1885 г. Семья умершаго осталась безъ всякихъ средствъ. Городъ на свой счетъ принялъ воспитаніе его дѣтей.

— Читатели „Рус. Вѣдом.“ получили анкетный бланкъ съ рядомъ вопросовъ, отвѣты на которые будутъ использованы редакціей какъ для очерка, предположеннаго къ выпуску по случаю 50-лѣтняго юбилея газеты, такъ вѣроятно и въ цѣляхъ улучшенія содержанія почтеннаго органа. Пунктъ 15-й этой анкеты, въ которомъ спрашивается, „чѣмъ не удовлетворяла или не удовлетворяетъ Васъ газета?“ даетъ возможность эсперантистамъ высказать свою неудовлетворенность тѣмъ, что газета совсѣмъ не давала статей, касающихся эсперантскаго движенія; не сообщала, напр., о конгрессахъ, которыхъ было уже 8, объ эсперантской литературѣ, о научныхъ эсперантскихъ обществахъ, о международныхъ организаціяхъ практическаго характера и проч. Тѣ, у кого нѣтъ подъ руками анкетнаго бланка, могли бы послать въ редакцію свое заявленіе по пункту 15 просто открыткой по адресу: Москва, Б. Чернышевскій пер.

— Фирма „Посредникъ“ издаетъ на языкѣ эсперанто „Всемірную библіотеку въ память Л. Н. Толстого“. Выпущено уже 9 книжекъ мелкихъ разсказовъ Л. Н. въ переводѣ *Н. Кабанова* и *А. Шараповой*.

— Въ штатѣ Sergipe (Бразилія) правительство одобрило уставъ народнаго просвѣщенія, выработанный палатой депутатовъ, по которому эсперанто преподается въ нормальной школѣ и въ Атенеумѣ на средства казны.

— Центральный Комитетъ Т. Е. К. А. ведетъ переговоры съ Организ. Комитетомъ XVII междунар. медицинскаго конгресса, который состоится въ Лондонѣ 23—30 іюля (нашего стиля), о разрѣшеніи врачамъ-эсперантистамъ выступить на конгрессѣ съ сообщеніями на эсперантскомъ языкѣ. Теперь уже выяснилось, что эсперанто не будетъ допущенъ въ секціяхъ, но имѣется возможность устроить особое засѣданіе врачей-эсперантитовъ во время конгресса, для чего Организ. Комитетъ отводитъ помѣщеніе. Для пропаганды языка участіе врачей-эсперантистовъ въ конгрессѣ даже въ этой формѣ будетъ имѣть безъ сомнѣнія большое значеніе, какъ это показалъ уже опытъ XVII конгресса въ Будапештѣ. Было бы желательно, чтобы русскіе врачи-эсперантисты въ возможно большемъ числѣ заявили о желаніи сдѣлать сообщенія на языкѣ эсперанто и прислали-ли бы названія этихъ сообщеній и тезисы въ редакцію „Бюллетеней“.

— Эсперантистъ д-ръ Agache (Парижъ) получилъ премію въ 5000 р. на международномъ конкурсѣ по составленію плана новаго Австралійскаго города. О конкурсѣ онъ узналъ черезъ эсперантскую прессу.

Редакторъ д-ръ *Н. А. Кабановъ*.

ТИПО-ЛИТ. З. РИХТЕРЪ. МОСКВА.